

214/10

Département de l'Intérieur,

BUREAU DU GÉOGRAPHE,

Ottawa, NOV 9 1905

CHER MONSIEUR,

Je voudrais obtenir des renseignements quant au dérivé des noms de localités en Canada—noms de villages, villes, cités, et aussi des accidentations naturelles, rivières, lacs, baies, montagnes, etc. Vous me rendrez donc service en me faisant part des données que vous possédez ou que vous pourrez vous procurer soit au sujet du nom ci-dessous, soit de celui de tout autre accident naturel dans votre voisinage.

En beaucoup d'endroits les anciens disparaissent, s'ils n'ont pas déjà disparus, et, si ces renseignements ne sont pas recueillis maintenant, ils seront, dans bien des cas, complètement perdus. Dans la plupart des localités, certaines personnes s'intéressent aux choses de cette nature ; d'autres se trouvent parmi les fondateurs ou les premiers occupants. S'il se trouve de ces personnes dans vos environs, veuillez leur soumettre ceci.

J'indique ci-dessous la nature des renseignements que je désire obtenir, ainsi que les dérivés les plus ordinaires des noms de localités, en Canada :—

1. Si l'endroit est nommé d'après un village, une ville, une cité, ou une accidentation naturelle dans une autre province ou dans un autre pays, indiquez la province ou le pays où se trouve la localité d'origine.

2. Si l'endroit porte le nom d'une personne, donnez le nom de cette personne, son occupation et l'épellation exacte de son nom ; ajoutez certains détails qui peuvent intéresser : (a) Est-elle vivante, le lieu de sa résidence ; Est-elle morte, la date approximative de sa mort ; (b) A-t-elle résidé dans la localité ? y réside-t-elle encore ?

3. Si l'endroit tient son nom de quelque accident de terrain, donnez des détails touchant l'origine du nom aussi que la position géographique de l'accident naturel dont il dérive.

4. Cette ville, cette cité ou ce village à-t-il jamais porté d'autre nom ? En ce cas dire approximativement vers quelle époque ? Donnez l'origine de ce nom disparu.

Tout renseignement portant sur les sujets ci-dessus sera accueilli avec reconnaissance.

Bien à vous,

JAMES WHITE,
Géographe.

Veuillez écrire votre réponse sur la feuille ci-attachée.

Pour assurer la transmission gratuite de votre réponse, j'inclus une enveloppe adressée qui me parviendra franco.

*Ruisseau à l'Eau chaude
Hemison*

Dorchester Co., Que.
Standon

Ruisseaux à l'eau chaude. An accounting office in
the 11th Range of Township Parishes of 5th Div. of Stander;
takes its name from Brook along side, so named owing
to its never freezing over completely, and a mist that
looks like steam that forms over the unfrozen or open
parts —


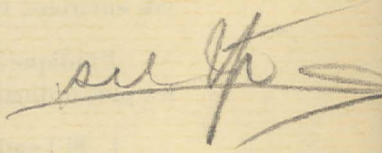
No Mountains worth the name but plenty of hills
Only one River of any size — The Etchemun.

Hemison P.O. Four miles down down the Etchemun
So called by my father William Henderson who first
settled this part of the County in 1833, after Count
Hemison Proprietor of the Henderson of Zetland

Stander P.O. Same name as Township three miles
higher up the Etchemun, the office is in the small
Village of 5th Div. of Stander

G. Henderson Notarary
Ruisseaux à l'eau chaude
P. Q.

R - a l'eau chaude -
after a stream ~~part~~ ^{part of which} does not freeze in winter; dust
~~is~~ ^{is} from the unfrozen surface
in cold weather.

JAMES WHITE

Prisoner à la San Antonio